

ÜBERSETZT IN FAST 100 SPRACHEN

Das Buch „Schritte zur persönlichen Erweckung“ findet weiterhin starke internationale Verbreitung. Die Anzahl der Sprachen, in denen es inzwischen erschienen ist, nähert sich der Marke von 100.

„Wir nutzen die Bücher ‚Schritte zur persönlichen Erweckung‘ und ‚In Jesus bleiben‘ in den Sprachen Urdu und Pakistanisch zur Förderung der Buchevangelisation. Dank der finanziellen Unterstützung des Förderkreises konnten wir in der Vergangenheit 7.000 Exemplare von ‚In Jesus bleiben‘, 6.000 von ‚Schritte zur persönlichen Erweckung‘ sowie 500 von ‚Geist-erfüllte Mitarbeiter Jesu‘ auf Pakistanisch drucken. Durch Gottes Gnade wurden inzwischen alle Bücher in zahlreichen Dörfern im Rahmen von Evangelisationsvorträgen verteilt. Darüber hinaus gelangten sie an Hunderte sonntagshaltender Gemeinden in ganz Pakistan.“

Pakistan | August 2025

„Durch das Buch ‚Schritte zur persönlichen Erweckung‘ beten wir in meiner Ortsgemeinde zunehmend um den Heiligen Geist. Immer mehr Menschen beteiligen sich daran und lesen dieses Buch. Unser Herr Jesus kommt bald.“

Daniel Ferraz | USA | August 2025

„Ich bin Prediger aus Chile und diene derzeit auf den Philippinen. Bevor ich Chile aus verschiedenen Gründen in Richtung Philippinen verließ, schickte mir ein Pastor aus Chile ein Foto der Rückseite des Buches ‚Schritte zur persönlichen Erweckung‘. In Chile verlor ich durch den Wechsel meiner SIM-Karte sämtliche Kontakte und Chatverläufe – doch der Titel dieses Buches blieb mir im Gedächtnis.“

In einer traurigen und niedergeschlagenen Phase besuchte ich eine adventistische Bibliothek und fand dort zu meiner großen Überraschung ‚Schritte zur persönlichen Erweckung‘. Das Buch gehörte weder der Bibliothek noch einer anderen Person, sodass ich es behalten durfte. Beim Aufschlagen berührte mich besonders die persönliche Widmung: ‚Dieses Buch ist für dich.‘ Ich las es aufmerksam und empfand es als großen Segen.



In den folgenden sechs Jahren begegnete mir dieses Buch noch zweimal – einmal in Tagalog und einmal auf Englisch. Jedes Mal wurde es für mich zu einer sanften Erinnerung Gottes, dass er auch in Zeiten der Unsicherheit alles in seiner Hand hält. Ich danke Gott für das, was in diesem Buch geschrieben steht. Durch ‚Schritte zur persönlichen Erweckung‘ hat der Herr tief zu meinem Herzen gesprochen.“

Alberto Ocaranza | September 2025

„Seit meiner Kindheit trug ich den Wunsch in mir, Pastor zu werden. 1993 schloss ich mein Theologiestudium ab und diente anschließend sieben Jahre lang als Pastor in Kasachstan und Russland. Nach meinem Umzug nach Deutschland im Jahr 2003 war es mir bis 2022 nicht möglich, diesen Dienst weiter auszuüben.“

Im Jahr 2021 begann ich, das erste Thema der ‚10 Tage im Gebet‘-Broschüre von Helmut Haubeil zu studieren. Währenddessen sprach der Herr in besonderer Weise zu mir. Mir wurde neu bewusst, wie entscheidend es ist, täglich um die Erfüllung mit dem Heiligen Geist zu beten.

Diese Botschaft und meine persönlichen Erfahrungen mit Gott ließen in mir den Wunsch reifen, das, was ich selbst empfangen durfte, auch mit anderen zu teilen. In den vergangenen fünf Jahren habe ich nahezu monatlich 10-tägige Gebetszeiten in russischer und deutscher Sprache durchgeführt. Daraus entstand auch eine Gebetsgruppe, die sich dreimal wöchentlich über Zoom trifft.

Durch den treuen Gebetsdienst dieser Gruppe konnten zahlreiche Projekte in Deutschland und darüber hinaus verwirklicht werden. Mein Anliegen ist es, Schwestern und Brüder zu ermutigen, auch in ihren Gemeinden vor Ort Gebetsdienste zu initiieren und lebendige Gebetsgemeinschaften aufzubauen.“

Leo Grab

Helmut Haubeil / Sebastian Naumann